

SECRET

Referat de aprobare Nr. 10050/28.04.2026
privind alocarea sumei de 13000 lei pentru finanțarea editării volumului în trei limbi, intitulat
„Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri”

Monica-Silvia GIURGIU-KOVÁCS, Primar al Municipiului Carei,

Având în vedere

- Cererea nr 9830/24.04.2026 a d-nei Maria Muller,

Văzând

Art. 129 alin.2, lit.b și d, alin.4, lit.a, alin. 7 lit d art. 139 alin.1 din OUG nr 57/2019 privind Codul administrativ,

Inițiez Proiectul de hotărâre privind alocarea sumei de 13000 lei pentru finanțarea editării volumului în trei limbi, intitulat „Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri” și propun Consiliului local aprobarea acestuia.

PRIMAR
Monica-Silvia GIURGIU-KOVÁCS



PROIECT DE HOTĂRÂRE Nr. 112/28.04.2026
privind alocarea sumei de 13000 lei pentru finanțarea editării volumului în trei limbi, intitulat
„Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri”

Consiliul local al Municipiului Carei județul Satu Mare, întrunit în ședință ordinară la data de 29.04.2026.

Văzând :

Referatul de aprobare nr. 10050/28.04.2026 inițiat de Primarul Municipiului Carei prin care propune aprobarea sumei de 13000 lei pentru finanțarea editării volumului în trei limbi, intitulat „Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri”,

Raportul de specialitate nr. 10053/28.04.2026 al Direcției de Cultură prin care se propune aprobarea sumei de 13000 lei pentru finanțarea editării volumului în trei limbi, intitulat „Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri”,

Raportul de specialitate nr. 10054/28.04.2026 al Direcției Economice prin care se propune aprobarea sumei de 13000 lei pentru finanțarea editării volumului în trei limbi, intitulat „Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri”,

Cererea nr 9830/24.04.2026 a d-nei Maria Muller,

În temeiul art. 129 alin.2, lit.b și d, alin.4, lit.a, alin. 7 lit d art. 139 alin.1 din OUG nr 57/2019 privind Codul administrativ,

HOTĂRĂȘTE :

Art.1. Se alocă suma de 13000 lei pentru finanțarea editării volumului în trei limbi, intitulat „Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri”, din capitolul 67 ”Cultură, recreere și religie” titlul 20 ”Bunuri și servicii, în 200 de exemplare din care 10 pentru bibliotecă, 40 pentru protocol și 150 pentru autor.

Art.2. Primarul Municipiului Carei, prin aparatul de specialitate va asigura ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri.

Art.3. Prezenta hotărâre se comunică :
Primarului Municipiului Carei
Direcția de Cultură
Direcția Economică
Instituției Prefectului județului Satu Mare

Art.4. Prezenta hotărâre se aduce la cunoștință publică prin afișare pe site-ul Primăriei Municipiului Carei.

INIȚIATOR :
PRIMAR
Monica-Silvia GIURGIU-KOVÁCS

MUNICIPIUL CAREI

CF.4481160

NR.

10055 / 28.04.2026

REFERAT DE SPECIALITATE

Având în vedere referatul din partea Direcției de Cultură Carei privind alocarea sumei de 13.000 lei pentru tipărirea de 200 de exemplare a volumului "Svab orokseg-Kincsek,izek,emlekek" semnat de Muller Maria.Volumul promovează tradițiile și obiceiurile comunității svabilor.Din 200 exemplare tipărite 50 exemplare ramân la U.A.T.M Carei,10 cărți pentru Biblioteca Municipiului Carei iar 40 de exemplare pentru protocol și reprezentare .

Propun, spre dezbateră Consiliului Local Carei alocarea sumei de 13.000 lei și în caz de aprobare suma va fi plătită din capitolul 67 "Cultură,recere și religie" titlul 20" Bunuri și servicii".

Director economic,

Gindele Emese



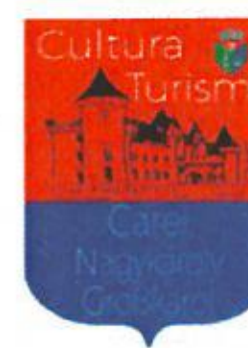


R O M Â N I A
UAT MUNICIPIUL CAREI

Str. 1 Decembrie 1918, Nr. 40, 445100 – Carei, jud. Satu Mare

DIRECȚIA DE CULTURĂ ȘI TURISM

dcscarei@gmail.com, +40-261-861-679, culturacarei.ro, visitcarei.ro, facebook: Carei-Cultură



Nr. 10053 din 28.01.2026

Referat

Subsemnatul, Bogdan Georgescu, în calitate de director al Direcției de Cultură din cadrul Primăriei Municipiului Carei, propun spre analiză și dezbatere tipărirea volumului „*Sváb örökség – Kincsek, ízek, emlékek*”, semnat de Müller Mária.

Lucrarea este propusă în format A4, 160 de pagini, tipar color, suport de tipar cretat de 130 g, laminare lucioasă și copertă legată.

Volumul promovează tradițiile și obiceiurile comunității șvabilor, contribuind la valorificarea și transmiterea moștenirii culturale a acestora către generațiile viitoare, precum și la consolidarea identității culturale locale.

Costul estimat pentru tipărirea unui tiraj de 200 de exemplare este de 13.000 lei.

Cu stimă,
Bogdan Georgescu
Director,
Direcția de Cultură
Primăria Mmunicipiului Carei



Către Primăria Municipiului Carei și Consiliul Local al Municipiului Carei

Subsemnata, Maria Müller, în calitate de autor, vă adresez prezenta solicitare de sprijin financiar pentru realizarea și tipărirea volumului intitulat „Moștenire șvăbească – Comori, arome, amintiri”.

Lucrarea este concepută în trei limbi (maghiară, germană și română) și își propune să valorifice tradițiile, amintirile și patrimoniul cultural local. Volumul este dedicat memoriei tatălui meu, Johann Müller, care, timp de mai multe decenii, a activat ca și consilier local, contribuind la viața comunității și reprezentând minoritatea germană.

Tirajul estimat este de 200 de exemplare, iar proiectul prevede organizarea unui eveniment de lansare după finalizarea volumului. Având în vedere caracterul cultural și comunitar al acestui proiect, vă rog respectuos să analizați posibilitatea susținerii financiare a tipării volumului.

Vă mulțumesc pentru sprijin și încredere!

Cu stimă,
Maria Müller